



GEMEINDE TRAUSNITZ

# GEMEINDEANZEIGER

Ausgabe 38 / April - Juni 2024



Endlich fertig –  
unser Landkinderhaus.  
Bild Erich Jäckel

# KALENDER APRIL - JUNI 2024

Terminänderungen sowie neue Termine nimmt Hr. Wilhelm von der Verwaltung unter 09655 889 23, thomas.wilhelm@pfreimd.de entgegen.

APRIL

1	Mo	Emmausgang Pfarrei Trausnitz		
4	Do	Gemeinderatssitzung	Hauptstraße 22	19 Uhr
6	Sa	Abholung Ihrer Papiertonne		
6		Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
10	Mi	Abholung Ihrer Restmülltonne		
10		Weißwurstfrühschoppen	Dorfladen	10 Uhr
12	Fr	Jahreshauptversammlung KDFB	Pfarrheim	
12		Abholung Ihrer Wertstoffsäcke		
13	Sa	Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
14	So	Erstkommunion in Trausnitz	Pfarrkirche St. Josef	10 Uhr
17	Mi	Problemmüllsammlung	Gemeindehaus	8.00 - 8.45 Uhr
17		Damen-Kaffee im Dorfladen	Dorfladen	15 Uhr
20	Sa	Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
21	So	Einweihung der restaurierten Christusfigur bei Köttlitz		
24	Mi	Abholung Ihrer Restmülltonne		
27	Sa	Backofentag am OWV Stodl		9 Uhr
27	Sa	OGV - Pflanzentauschbörse und Ausgabe der Samen für den Kinderwettbewerb		14 Uhr
27		Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr

MAI

1	Mi	Maibaumaufstellen mit Frühschoppen		
4	Sa	Florianstag der Feuerwehren in Trausnitz		
4		Abholung Ihrer Papiertonne		
4		Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
5	So	"Pfreimdtaltrail" (Laufveranstaltung)	Sportheim	
5		Tag der offenen Türe im Landkinderhaus	Landkinderhaus	13 Uhr
6 - 8	Mo-Mi	Bittgänge		
6	Mo	Seniorenfrühstück	Dorfladen	8 Uhr
8	Mi	Abholung Ihrer Restmülltonne		
8		Weißwurstfrühschoppen	Dorfladen	10 Uhr
9	Do	OWV Vatertagswanderung		9 Uhr
9		Vatertagsfeier Burgschützen	Schützenheim	10 Uhr
11	Sa	Abholung Ihrer Wertstoffsäcke		
11		Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
15	Mi	Damen-Kaffee im Dorfladen	Dorfladen	15 Uhr
16	Do	Maiandacht KDFB		19 Uhr
16		Gemeinderatssitzung	Hauptstraße 22	19 Uhr
17	Fr	Problemmüllsammlung	FFW Haus Söllitz	8.45 - 9.15 Uhr
17		Problemmüllsammlung	Bogenbrücke	12.30 - 13 Uhr
18	Sa	Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
19	So	"Pfungstschwanz fahren" in Söllitz		19 Uhr

# KALENDER APRIL - JUNI 2024

JUNI

23	Do	Abholung Ihrer Restmülltonne		
25	Sa	Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
29	Mi	KDFB - Blumentepich legen		
30	Do	Fronleichnamspzession mit anschl. Frühschoppen	Pfarrkirche St. Josef, FFW Haus	
1	Sa	Abholung Ihrer Papiertonne		
1		Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
3	Mo	Seniorenfrühstück	Dorfladen	8 Uhr
5	Mi	Abholung Ihrer Restmülltonne		
6	Do	Gemeinderatssitzung	Hauptstraße 22	19 Uhr
7	Fr	Abholung Ihrer Wertstoffsäcke		
8	Sa	OWV Höhlenwanderung		
8 - 9	Sa-So	Die Totalen - 25 Jahre Fest		
8		Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
12	Mi	Weißwurstfrühschoppen	Dorfladen	10 Uhr
13	Do	Andacht an der Antoniuskapelle		
14	Fr	KDFB Besuch beim "Zoigl im Stodl"		
14		Publik Viewing im Sportheim		20 Uhr
15	Sa	Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
19	Mi	Abholung Ihrer Restmülltonne		
19		Damen-Kaffee im Dorfladen	Dorfladen	15 Uhr
19		Publik Viewing im Sportheim		17 Uhr
21	Fr	Johannisfeuer in Söllitz		19.30 Uhr
22	Sa	Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
23	So	Fußwallfahrt zum Fahrenberg		
25	Di	VG-Sitzung im Ritterkeller		19.30 Uhr
28	Fr	Johannisfeuer in Trausnitz	Schützenheim	
28		Patrozinium in Reisach	Kirche St. Peter und Paul	
29	Sa	Grüngutannahmestelle geöffnet		15-16 Uhr
30	So	OGV-Fahrt nach Bayreuth (Botanischer Garten)		

## Impressum

Der nächste Gemeindeanzeiger erscheint am **03. Juli 2024**. Anzeigenschluss ist am **23. Juni 2024**. Er liegt an folgenden Stellen kostenlos zur Mitnahme auf:

Söllitz per Postwurf  
Atzenhof per Postwurf  
Köttlitz im Dorfgemeinschaftshaus

Reisach + Bierhof im Briefkasten „Der neue Tag“  
Trausnitz im Gemeindehaus, der Bäckerei Seegerer  
im Dorfladen und in der Pfarrkirche

Herausgeber: Gemeinde Trausnitz · Hauptstraße 22 · 92555 Trausnitz · [www.trausnitz.de](http://www.trausnitz.de)

## Der Bürgermeister der Gemeinde Trausnitz in eigener Sache:

Liebe Trausnitzer, verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Folgende Zeilen zu verfassen, fällt mir nicht leicht. Aber wie Ihr sicherlich der Tagespresse bereits entnehmen konntet, habe ich den Gemeinderat in seiner Sitzung vom 26.03.2024 gebeten, mich von den Aufgaben des 1. Bürgermeisters der Gemeinde Trausnitz zu entbinden. Ich gebe das Amt somit zum 30.06.2024 ab. In unserer Gemeinde müssen weiter wichtige und zukunftsweisende Entscheidungen getroffen sowie entsprechende Projekte umgesetzt werden. Außerdem ist der Handlungsauftrag eines jeden Bürgermeisters, sich mit ganzer Kraft zum Wohle seiner Kommune einzusetzen.

Ich habe diesen Schritt sehr sorgfältig durchdacht und auch immer wieder hinterfragt. Aber leider kann ich die dafür nötigen Anstrengungen und erforderliche Energie nicht mehr erbringen.

Ich bedanke mich herzlich für Euer Vertrauen und die Unterstützung in den letzten 10 Jahren und hoffe, dass ich unsere Gemeinde ein Stück weit positiv auf Ihrem Weg begleiten durfte. Aus meiner Sicht haben wir uns eine hervorragende Ausgangsposition für die Zukunft erarbeitet. Ich habe stets versucht, zum Wohle der Allgemeinheit mit Herz und Leidenschaft die nötigen Entscheidungen zu treffen. Dazu gehört auch, nicht am Amt zu kleben und es zur richtigen Zeit zurückzugeben.

Als Bürgermeister lernt man viele Menschen näher kennen. Ich war deshalb gerne und mit Stolz Euer Kümmerer, denn ganz viele Trausnitzer haben es verdient, dass man sich um die Zukunft unserer Dörfer, unserer Heimat und unserer Gemeinschaft kümmert. Seien Sie im Herzen weiter eingefleischte Trausnitzer und bleiben Sie sich und uns treu.

Alles Gute für die Zukunft!

Herzlichst  
Martin Schwandner, 1. Bürgermeister



## Verabschiedung von „unserer Waldtraud“ in den Ruhestand

Im Rahmen unserer letztjährigen Weihnachtsfeier haben wir Fr. Waldtraud Mutzbauer aus den aktiven Dienst der Gemeinde verabschiedet.

Herzlichen Dank liebe Waldtraud für Deinen Einsatz zum Wohle unserer Trausnitzer Landkinder. Du bist ein Baustein unseres heutigen Landkinderhauses und mitverantwortlich, dass wir heute die Grundschule im Dorf haben. Nach dem Motto: Kleine Beine brauchen kurze Wege! Bleib uns treu und noch lange erhalten.

Vergelt's Gott für Deine Dienste



## „Boys Day“ in der Verwaltungsgemeinschaft

Schüler aufgepasst! Einen Einblick in den Berufsalltag eines Verwaltungsfachangestellten kannst du am 25.04.2024 beim Boys Day bei uns in der Verwaltungsgemeinschaft Pfreimd erhalten - melde dich jetzt!

Ansprechpartner bei der VG Pfreimd: Anna Dillig, Tel. 09606 889-48, Email: anna.dillig@pfreimd.de

## Herzlich Willkommen in der Verwaltungsgemeinschaft Pfreimd

In unserer Verwaltung heißen wir Fr. Martina Schwarz willkommen. Sie wird sich künftig um das Kindergartenwesen und die Arbeitssicherheit kümmern.

Wir wünschen Ihr viel Freude und einen guten Start!

## Landkindergarten

### Faschingsfeier – ein Kooperationsprojekt mit der Grundschule

Am unsinnigen Donnerstag fand im Landkinderhaus eine große Faschingsfeier gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern der Grundschule statt. Im Gruppenraum tanzten die Kinder zu Musik, der Hortraum diente als Rückzugsort für Faschingsmuffel und in der Küche wurden Würstl mit Semmeln und Krapfen serviert. Ausnahmsweise durften sich



die Kinder an einem Süßigkeiten Buffett bedienen. Gemeinsam mit den Lehrerinnen und Pädagoginnen hatten alle einen Riesenspaß.

### Große Einweihungsfeier

Am Sonntag, den 05.05.2024 findet im Landkinderhaus eine große Einweihungsfeier für den Anbau mit Krippe und Hort statt. Dazu ist die gesamte Bevölkerung recht herzlich eingeladen. Von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr besteht für alle Besucherinnen und Besucher die Möglichkeit, sämtliche Räumlichkeiten der Einrichtung in Augenschein zu nehmen. Auch die Klassenzimmertüren stehen offen. Das Team der Einrichtung steht bei Fragen für ein Gespräch zur Verfügung. Um 13.30 Uhr werden die neuen Räume durch Herrn Pfarrer Spitzhirm in einer kleinen Zeremonie gesegnet. Um 14.00 Uhr ist eine Aufführung geplant, bei der die Kinder des Landkindergartens und der Grundschule nicht nur Lieder oder Tänze zum Besten geben. Weitere kreative und lustige Einlagen sind in Planung. Lassen Sie sich überraschen. Ab 14.30 Uhr können sich alle Besucherinnen und Besucher Kaffee, Kuchen, Torten und pikantes Gebäck schmecken lassen. Erfrischungsgetränke stehen zur Auswahl. In einem Rahmenprogramm können sich die Kinder auf verschiedene Arten beschäftigen. Wir würden uns sehr freuen, wenn sich viele Gäste an diesem Tag Zeit für einen Besuch nehmen würden. Sie sind alle herzlich willkommen.

### Eine andere Kreuzwegandacht

Herr Pfarrer Spitzhirm erklärte sich bereit, den Kindergartenkindern die Bilder an den Kreuzwegstationen auf den Kalvarienberg näherzubringen. Nach der morgendlichen Brotzeit am Eck machten sich alle gemeinsam auf den Weg, um die Geschichte von



Jesus zu hören. Die Kinder hörten aufmerksam zu und nutzten die Gelegenheit, Fragen zu stellen. Ein Dank gebührt Herrn Pfarrer Spitzhirm, der sich Zeit für dieses Angebot genommen hat.

### Naturerlebnistag mit Naturpark-Rangerin Anna Spiller

Am Mittwoch, den 15.05.2024 steht wieder ein Naturerlebnistag mit der Naturpark-Rangerin Anna Spiller auf dem Programm. Das Angebot ist für die Vorschul- und Mittelkinder des Landkindergartens konzipiert. Mit einer Wanderung zur Wiese an der Pfreimd startet das Programm. Dort begeben sich die Kinder mit Lupenbechern ausgestattet auf die Suche nach Insekten oder speziellen Blätterformen. Rätsel und Aufgabenstellungen vervollständigen den Spaß und eine ausgiebige Brotzeit darf natürlich nicht fehlen. Erfahrungsgemäß ist das ein besonderer



Tag für alle Teilnehmenden und wir freuen uns sehr darauf. Damit erfüllen wir eine der Auflagen, die mit dem Prädikat „Naturpark-Kindergarten“ verbunden sind.

### Grundschule Rorate am 07.12.23

Ein schöner Brauch in der Adventszeit ist es, in der Trausnitzer Kirche Rorate zu feiern. Auch dieses Jahr haben sich wieder sehr vie-



## AKTUELLES GRUNDSCHULE & LANDKINDERGARTEN

le Grundschüler Zeit genommen und sind vor der Schule in die Kirche gegangen um „wachsam zu sein“, wie Pfarrer Spitzhörn so passend formulierte. Anschließend gab es in den neuen Horträumen erst einmal ein stärkendes Frühstück. Dieses zauberten die Mütter vom Elternbeirat. Herzlichen Dank dafür!

### Teilnahme am Weihnachtspäckchenkonvoi

Der Weihnachtspäckchenkonvoi bringt Geschenke für bedürftige Kinder in entlegenen und ländlichen Gegenden in Osteuropa. Dabei steht ein Grundgedanke im Mittelpunkt: „Kinder helfen Kindern.“ Auch

dieses Jahr beteiligte sich die Grundschule Trausnitz an dieser Aktion des ROUND TABLEs, LADIES´ CIRCLES, AGORA CLUB TANGENTS, OLD TABLEs und Freunde. Es gingen neun Päckchen ein, die am 23.11.23 abgeholt wurden. Wir hoffen, dass sich die Kinder in Osteuropa über die liebevoll gepackten Päckchen freuen. Vielen herzlichen Dank für die Spende!



## AUS DER GEMEINDEPOLITIK

### Haushalt der Gemeinde 2024

Der Haushalt für das Jahr 2024 wurde vom Gremium in seiner Sitzung vom 22.02.2024 einstimmig verabschiedet. Er schließt im Verwaltungshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 2.528.550 € und im Vermögenshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 1.684.400 € ab. Eine Kreditaufnahme ist nicht notwendig.

Die größten Investitionen im Jahr 2024 sind:

- Restfinanzierung für den Bau einer Landkinderkrippe mit Landkinderhort und Erweiterung der Grundschule 735.000 €
- Restfinanzierung für Bau einer Hackschnitzelheizung 264.000 €
- Erschließung des gesamten Gemeindegebiets mit Glasfaser ins Haus 360.000 €
- Erstellung eines Bebauungsplans für das Baugebiet „Sonnenhang“ nördlich der Pfarrkirche 20.000 €
- Abwasseranlage, Klärschlamm Entsorgung Vorklärbecken 30.000 €
- Fertigstellung der Außenanlagen am Bauhof 50.000 €
- Wasserversorgung:  
Erneuerung von Schieberkreuzen 15.000 €  
Planungskosten für die Erneuerung der Wasserleitung von Köttlitz nach Trausnitz 20.000 €

Im Vergleich zum Jahr 2023 muss die Gemeinde im

Verwaltungshaushalt mit höheren Kosten bei den Personalkosten planen. Der Grund dafür liegt im neuen Tarifabschluss in Höhe von ca. 11%. Für die FFW Söllitz wird ein neues TSF-Fahrzeug beschafft. Die Mittel dafür sind abgestellt. Die Kommandanten sind beauftragt, zusammen mit der Verwaltung das Fahrzeug auszuschreiben. Der Schuldenstand der Gemeinde hat durch die Investitionen im letzten Jahr 1,75 Mio. Euro erreicht. Zur Schuldentilgung und Investitionen beantragt die Gemeinde vom Freistaat Bayern Stabilisierungshilfen und Investitionshilfen. Die Gemeinde hat dafür bereits alle „Hausaufgaben“ erledigt.

### Seeblick Resort und Campingplatz Trausnitz

Am ehem. Trausnitzer Campingplatz entsteht etwas Neues und Innovatives! Der neue Seeblick Campingplatz und das Seeblick Resort werden Naturliebhabern die Möglichkeit bieten, die Schönheit der Oberpfälzer Landschaft in vollen Zügen zu erleben und zu genießen. In seiner Sitzung vom 07.09.2023 hat das Gremium den Auslegungsbeschluss für die 3. Änderung des Bebauungsplans „Fischerdorf und See Blick Resort in Trausnitz“ gefasst. Demnach wurde in der Zeit vom 22.12.2023 bis 02.02.2024 eine förmliche Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB durchgeführt, wobei die Mög-

## AUS DER GEMEINDEPOLITIK

lichkeit gegeben wurde, die Planunterlagen einzusehen und dazu Stellung zu nehmen. Dem Gremium wurden in seiner Sitzung vom 14.03.2024 die eingegangenen Stellungnahmen (u.a. vom Fischereiverein Trausnitz, dem Landesfischereiverband und Hr. Georg Schlagenhauer, Trausnitz) durch den Architekten Herrn Schönberger vorgestellt. Der Gemeinderat nahm die vorgetragenen Punkte zur Kenntnis. Nach eingehender Beratung wurden die vom Planer vorgelegten Abwägungsvorschläge beschlossen. Dem Bauvorhaben steht somit nichts mehr im Wege!

### Neuzugang am Bauhof

Ford Transit Pritschenwagen L2 mit Planenaufbau.



### Entwidmung des gem. Weges auf der Fl.Nr. 765 Gem. Trausnitz (Neuer Spielplatz Atzenhof)

Der Gemeinderat beschließt die Einleitung des Einziehungsverfahrens für das Teilstück auf dem der neue Kinderspielplatz in Atzenhof errichtet worden ist. Falls während der oben genannten Frist Einwendungen bei der Gemeinde eingehen sollten, ist das Verfahren nochmals in einer Sitzung zu besprechen und die eingegangenen Einwände abzuwägen. Der Bürgermeister wird ermächtigt, die Einziehung des Teilstückes der Gemeindestraße durchzuführen, falls keine Einwendungen erhoben werden.

### Handyalarmierung für die Feuerwehren im Gemeindegebiet

Der Gemeinderat beschloss in seiner Sitzung vom 01.02.2024, dass für die Feuerwehren im Gemeindegebiet Trausnitz eine Handyalarmierung eingerichtet und die anfallenden Kosten (einmalige und laufende Kosten) hierzu von der Gemeinde Trausnitz

getragen werden. Den Auftrag dazu erhält die Firma FireManager-FM UG in Neustadt/WN, da die FF Trausnitz dort bereits die Handyalarmierung nutzt und sich der Service als sehr zufrieden darstellt und man dadurch ein einheitliches Konzept erreicht. Digitale Pager (sog. Funkwecker) sollen nur noch in Ausnahmefällen beschafft werden.

### Biomassekraftwerk; Fassadenarbeiten – Auftragsvergabe

In seiner Sitzung vom 01.02.2024 hat das Gremium dem wirtschaftlichsten Bieter, der Fa. Jonas Kraus aus Trausnitz den Auftrag erteilt.

### FF Söllitz; Beschaffung TSF-Fahrzeug

In seiner Sitzung vom 07.12.2023 hat der Gemeinderat entschieden, dass die Ausschreibung für ein neues TSF-Fahrzeug beauftragt werden soll. Das Fachbüro für Feuerwehrbedarfsplanung und Ausschreibung Andreas Dittmann aus Passau erhält als wirtschaftlichster Bieter den Auftrag.

### Kläranlage Trausnitz, Entsorgung Klärschlamm

Nach 2 Jahren ist es wieder erforderlich, den Nassschlamm aus dem Vorklärbecken auszupumpen und anschließend landwirtschaftlich zu verwerten. Der Fa. Schwandorfer Umwelttechnik GmbH aus Burglenzenfeld wird als wirtschaftlichster Bieter dafür der Auftrag erteilt.

### Gemeinderatssitzungen:

Donnerstag, 04.04.2024

Donnerstag, 16.05.2024

Donnerstag, 06.06.2024

Jeweils um 19 Uhr im Sitzungssaal der  
Gemeindekanzlei, Hauptstraße 22.



## Vergabe von Asphaltarbeiten

Für verschiedene Asphaltarbeiten am Bauhof, Biomasseheizkraftwerk und Landkindergarten hat das Gremium in seiner Sitzung vom 07.12.2023 den wirtschaftlichsten Bieter, die Fa. Hans Braun aus Rothenstadt beauftragt.

## Baufortschritt Landkinderkrippe/ Hort und Erweiterung der Grundschule

Die Arbeiten im Innenbereich sind bis auf die Lieferung des Mobiliars des Werkraums abgeschlossen. Im Außenbereich werden die Restarbeiten bis Ende April abgeschlossen sein.



## Herzlichen Glückwunsch



**Wir gratulieren zum 80. Geburtstag:** Frau Rita Stahl, Söllitz am 16. Januar 2024  
Frau Anna Klug, Ludwigstraße am 23. Januar 2024  
Frau Siglinde Schlagenhauser, Hauptstraße am 12. März 2024

**Wir gratulieren zum 90. Geburtstag:** Herr Johann Gerber, Kaltenthal am 20. Januar 2024  
Frau Maria Versch, Finkenstraße am 03. März 2024

## Wir gratulieren zum Ehejubiläum



**Wir gratulieren zum 50. Ehejubiläum** Frau Margareta und Herrn Michael Schlagenhauser, Söllitz am 11. Januar 2024

**Wir gratulieren zum 65. Ehejubiläum** Frau Helga und Herrn Johann Gerber, Kaltenthal am 14. Februar 2024

**Wir gratulieren zur Hochzeit** Frau Marie und Herrn Florian Prechtel am 27.01.2024